

Allgemein:

Sämtliche Annehmlichkeiten des Hotels stehen Ihnen zur Verfügung. Maßnahmen, Empfehlungen und Verordnungen werden umgesetzt und eingehalten. (Diese werden auch laufend aktualisiert.) Bitte beachten Sie die Hinweisschilder und Abstandsmarkierungen.

In general:

*All the amenities of the hotel are at your disposal.
Measure, recommendations and ordinances are implemented and observed.
(These are also continuously updated.)
Please note the signs and distance markings.*



Desinfektionsmittel und Hygiene:

Im ganzen Haus stehen Ihnen Desinfektionsmittel zur freien Entnahme zur Verfügung. Sämtliche Bereiche werden in regelmäßigen Abständen gereinigt bzw. desinfiziert. Jeder Einzelne von uns sollte auch das regelmäßige Hände waschen nicht vergessen.

Disinfectants and hygiene:

Disinfectants are freely available throughout the house to disposal. All areas are cleaned at regular intervals. Each and every one should regularly wash their hands.

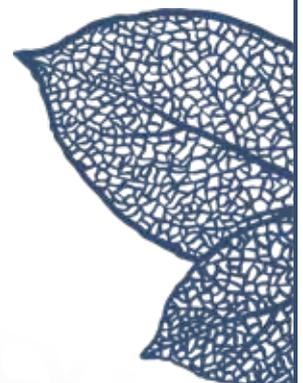


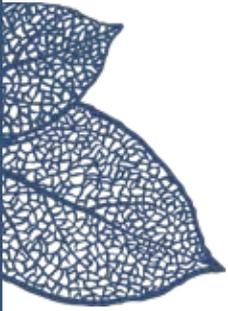
Abstand halten:

Bitte halten Sie genug Abstand zu anderen Personen.

Minimum distance:

Please keep in mind the minimum distance to other people.





Zutritts-Nachweise *Proofs of admission*

Folgende Nachweise berechtigen Sie zum Eintritt:
The following proofs are authorized for entry:

Getestet:

Behördlich anerkannte negative Testergebnisse für den vorgegebenen Zeitraum, d.h.:

- * Nachweis einer befugten Stelle über ein negatives Ergebnis eines PCR-Tests. (Gültigkeit: 72 Stunden)
- * Nachweis einer befugten Stelle (Teststraße, Apotheke etc.) über ein negatives Ergebnis eines Antigentests. (Gültigkeit: 24 Stunden)
- * Auch die Schultests werden zukünftig als Eintrittstests anerkannt werden.

Tested:

Authority-approved negative test results for the specified time period, i.e.:

- * Evidence from an authorized body of a negative result from a PCR test. (validity: 72 hours)
- * Proof from an authorized body (test lane, pharmacy, etc.) of a negative result of an antigen test. (validity: 24 hours)
- * School tests will also be recognized as entry tests in the future.

Geimpft:

Nachweis über eine Impfung

- * **Ab 15. August gilt eine Impfung erst bei vollständiger Immunisierung** als Nachweis einer geringen epidemiologischen Gefahr. Der Nachweis wird ab dem Tag der 2. Impfung ausgestellt. Die Regelungen für Personen, die mit Johnson & Johnson geimpft werden sowie für Genesene und Getestete bleiben unverändert.

Vaccinated:

Proof of vaccination.

- * **From August 15, vaccination is only valid after complete immunization.** Evidence is provided from the day of the 2nd vaccination. The regulations for people vaccinated with Johnson & Johnson as well as for those who have recovered and who have been tested remain unchanged.



Information für Ihren sicheren Urlaub

Genesen

- * **Absonderungsbescheid**, wenn dieser für eine in den letzten sechs Monaten vor der vorgesehenen Testung nachweislich mit SARS-CoV-2 erkrankte Person ausgestellt wurde.
- * **Ärztliche Bestätigung** über eine in den letzten sechs Monaten erfolgte und aktuell abgelaufene molekularbiologisch bestätigte Infektion.
- * **Nachweis über neutralisierende Antikörper** (Antikörpertest), der nicht älter als drei Monate sein darf.

Recovered

- * **Isolation notice** if issued for a person who has been confirmed to be ill with SARS-CoV-2 in the six months prior to the intended testing.
- * **Physician's confirmation** of a molecular biology confirmed case in the last six months and currently expired molecular biology-confirmed infection.
- * **Proof of neutralizing antibodies** (antibody test), which must not be older than three months.

FAQ

Kann ich mich vor Ort testen lassen?

Ja! Vor dem Thermenresort gibt es eine Teststraße.

Gäste, MitarbeiterInnen und Personen aus der Region können sich täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, von 8.30 bis 16.00 Uhr kostenfrei testen lassen.

Can I get tested on site?

Yes! There is a test lane in front of the spa resort.

Guests, employees and people from the region will be able to get tested free of charge every day, including sundays and public holidays from 8:30 a.m. to 4 p.m..

Was muss ich tun, wenn mein Test während des Aufenthaltes ausläuft?

Sie müssen sich testen lassen und den negativen Bescheid an der Rezeption unaufgefordert vorweisen.

What should I do if my test expires during my stay?

You have to get tested and show the negative result at the reception desk without being asked.

Wie läuft die Testung vor Ort ab?

Es gibt ein Formular (Selbstauskunftsformular), welches vor Ort ausgefüllt bzw. online heruntergeladen werden kann.

- * Während der Testauswertung können Sie in einer der Kojen Platz nehmen und auf ihr Ergebnis warten.
- * Nach Auswertung erhalten Sie ihr Selbstauskunftsformular mit dem Testergebnis retour. Dieses Formular gilt auch gleichzeitig als Ihr Registrierungsbescheid.
- * Ihr Testergebnis wird Ihnen auch automatisiert in digitaler Form übermittelt. Dies kann jedoch mehrere Stunden dauern. Dort befindet sich ein QR Code, wo man jederzeit sehen kann wie lange der Test gültig ist.

How does the on-site testing work?

There is a form (self-disclosure form) that can be filled out on site or downloaded online.

- * During the test evaluation you can take a seat in one of the bunks and wait for your result.*
- * After the evaluation you will receive your self-disclosure form with the test result back. This form also serves as your registration certificate.*
- * Your test result will also be sent to you automatically in digital form. However, this may take several hours. There is a QR code, where you can see at any time how long the test is valid.*